

### **LISTING OF CLAIMS**

This listing of claims will replace all prior versions, and listings, of claims in the application:

1. (Original) A means for auxiliary manual operation on a bistable multiway valve comprising a valve member adapted to reciprocate for switching between two switching positions with the performance of a switching movement and furthermore an operating device, able to be moved in directions of operation extending athwart the direction of the switching movement, said operating device having at least two plungers arranged in parallelism to each other, adapted to act on respectively different flanks of the valve member, on operation, operation of one plunger involving locking of the respectively other plunger.

2. (Original) The means as set forth in claim 1 wherein the plungers are adapted to act in respectively opposite switching directions on the valve member.

3. (Original) The means as set forth in claim 1 wherein, with the plunger depressed, one locking element locks the other plunger in its initial position and vice versa.

4. (Original) The means as set forth in claim 1 wherein, with the first plunger depressed, a pivotal locking arm of the second plunger locks the second plunger in its initial position and vice versa.

5. (Original) The means as set forth in claim 4 wherein the respective locking arm is elastically pliant in order to render the pivotal movement possible.

6. (Original) The means as set forth in claim 4 wherein the locking arm possesses a front terminal face, which, when the plunger is depressed, cooperates with a locking face of the respectively other plunger, such locking face facing in the direction of operation.

7. (Original) The means as set forth in claim 4 wherein the plungers respectively have an oblique face facing in the direction of operation, such oblique face being able to cooperate with the front terminal face of the locking arm.

8. (Original) The means as set forth in claim 7 wherein, on depressing one of the two plungers, the locking arm is arranged to be moved by its oblique face toward the respectively other plunger, its locking face being in front of the front terminal face of the locking arm.

9. (Original) The means as set forth in claim 3 wherein the locking element comprises two locking arms.

10. (Currently Amended) The means as set forth in claim 9 wherein the plungers respectively have an oblique face and a locking face facing in the direction of operation, and wherein one of the locking arms is able to be moved toward the respectively other plunger on depression of one of the two plungers by means of its oblique face, its locking face being in front of the front terminal face of the locking arm.

11. (Original) The means as set forth in claim 1 wherein the plungers respectively have an inclined bottom oblique face facing the valve member, such plunger being able to cooperate with a flank of the valve member.

12. (Original) The means as set forth in claim 1 wherein the plungers are respectively held in their initial position by spring force and more particularly are held by at least one return spring.

13. (Currently Amended) The means as set forth in claim 12 comprising a common return spring for the two plungers.

Application Serial No.: 10/694,424  
Amdt. dated July 22, 2005  
Reply to Office Action of May 3, 2005

14. (Currently Amended) The means as set forth in claim 12 wherein at least one plunger includes a locking face facing in the direction of operation, and wherein said at least one return spring acts on the locking face.

15. (Currently Amended) The means as set forth in claim 12 wherein the return spring is arranged around ~~the~~ a locking arm ~~or respectively around the locking arms~~ arranged between the two plungers.

16. (Original) The means as set forth in claim 4 wherein at least one locking arm is manufactured of at least partially flexible plastic.